

TRANSCRIPCIÓN: **Empresas españolas impulsan el currículum ciego para acabar con la discriminación**

En esta consultora han conseguido ya más de 2700 contrataciones permanentes en 2017. Todo gracias a los currículums ciegos, cada vez más frecuentes. “Evitar mencionar en nuestras candidaturas ningún aspecto personal, que haga referencia, pues, a género, raza, religión”. Según varios estudios, un mayor nivel de diversidad e integración intacta positivamente en los beneficios de las compañías. Aquellas que apuestan por este sistema superan sus beneficios entre un 15% y un 35% con respecto al resto. El currículum ciego tiene diferencias respecto al tradicional. Una de las más relevantes, se suprime la foto del candidato: “cualquier aspecto físico puede llevar a una toma de decisiones incorrecta antes de conocer lo que realmente puede aportarte el candidato”. El currículum ciego seguiría mostrando datos como la formación y la experiencia profesional pero, al igual que la foto, también desaparecería toda la información sobre la edad, el sexo, el estado civil o, incluso, el propio nombre del candidato, para favorecer así la diversidad de género. “El hecho de que sea un hombre o una mujer puede llevar a discriminar en cierto modo al acceso a ese candidato al puesto, y no tiene ningún tipo de relevancia”. Porque el objetivo final, según los expertos, ofrecer oportunidades a los candidatos con mejor capacidad y talento que, de otro modo, quizás nunca accederían a ese puesto de trabajo.

VOCABULARIO

una consultora (=cabinet de conseil) → un consultor (=un consultant)

conseguir = lograr (=décrocher, obtenir)

ya (=déjà)

una contratación (=une embauche) → contratar a un nuevo empleado

ciego (=aveugle)

cada vez más (=de plus en plus)

que haga (=qui fasse)

el género (=genre)

mayor (=plus grand)

el nivel (=niveau)

aquellas que (=celles qui) → aquellas (celles-là)

APOSTAR POR (=miser sur, parier sur) → apuesto, apuestas, apuesta, apostamos, apostáis, apuestan

apostar → apuesto / apuestas / apuesta / apostamos / apostáis / apuestan

superar = ser superior a

con respecto a = respecto a = con relación a (=par rapport à)

relevante (=pertinent, important) → la relevancia = la importancia, la pertinencia

cualquier aspecto (=n'importe quel aspect)

llevar (=mener, porter, emmener)

los datos = las informaciones, las cifras

al igual que la foto = del mismo modo que la foto (=de même que)

Seguir + GERUNDIO → seguir mostr**ando**

el estado civil : soltero (=célibataire) / casado (=marié)

incluso (=même, voire)

en cierto modo (=quelque part, dans une certaine mesure)

de otro modo = de otra manera = de otra forma (=autrement)

quizás = tal vez (=peut-être)

un puesto de trabajo